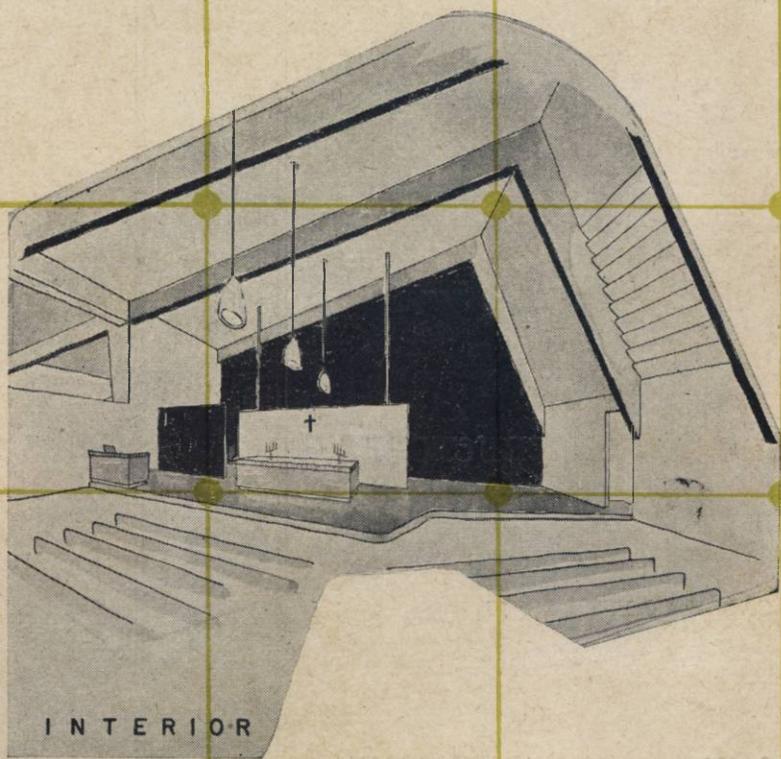
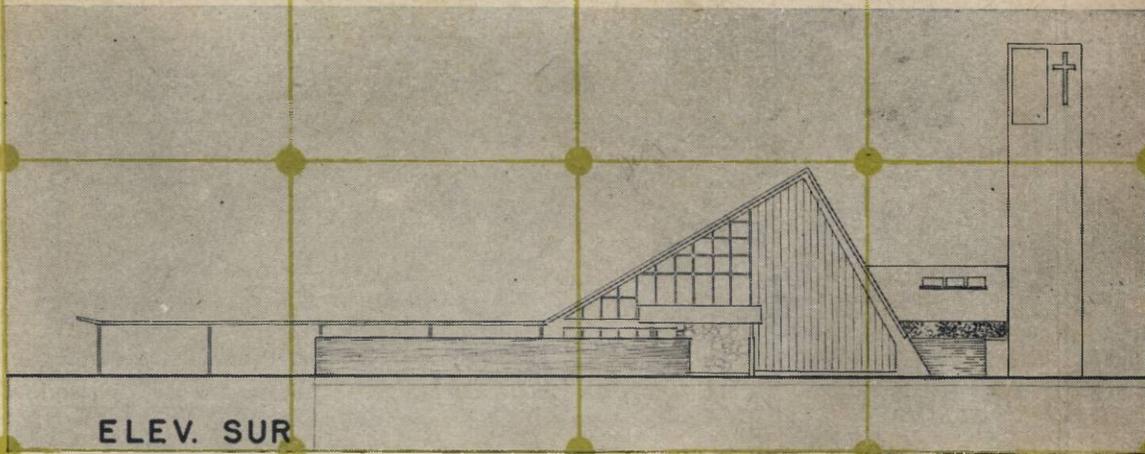


modulo

2
5
¢



961-Junio
21.

CAJA DE AHORROS DE PANAMA, R. P.
MARMOLES DE LA CASA
MONTECATINI, S. A.
DE CARRARA - ITALIA



Calle 5ª, Nº 32
Teléfono: 2-1585

Agentes Representantes:

R. ALFARO BORGIANNI

Apartado 951
PANAMA, R. P.

**CIA. CENTROAMERICANA
DE CONSTRUCCIONES**

INGENIEROS Y CONSTRUCTORES

CALLE 28 ESTE Nº 17

TELEFONO 3-0936

APARTADO 2014

- Techo "Aluma-Life"
- Celosías Movibles "Pro-tect-U"
- Ventanas Movibles
"Ceco" de acero
"Gate City" de madera
- Persianas "Sol-Aire"
- Telones de Aluminio
- Puerta Plegadiza "Modern-fold"

Camilo A. Porras

TELEFONO 2-3097

PANAMA

Fenestra

VENTANAS DE ACERO

EFICIENCIA COMPROBADA
EN PANAMA

presenta con orgullo:



que será equipada totalmente con
VENTANAS DE ACERO

Fenestra

“Intermediate Projected”

AGENTES DISTRIBUIDORES:

LINDO & MADURO, S. A.

CALLE 29 ESTE Nº 24

APARTADO 1038

PANAMA, R. P.

Arquitecto : G. SCHAY

Asistente : R. HOLZER

Contratista: GALINDO & CIA.

MENDEZ Y SANDER
ARQUITECTOS

CIA. GENERAL DE CONSTRCCIONES, S. A.

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Oficina y Almacén

CALLE 22 ESTE BIS, N° 36

TELEFONOS: 2-0335 • 2-0333

CARRETERA DEL AEROPUERTO DE PAITILLA, TELEFONO 3-1281

Depósito

Apartado 351

Panamá, República de Panamá

CONFIE LA CONSTRUCCION DE SU CASA A PERSONA
DE RESPONSABILIDAD Y EXPERIENCIA
BILONICK Y CIA., S. A.

CONTRATISTAS

Ya hemos entregado a la Universidad de Panamá su nueva ESCUELA DE MEDICINA, expresando el Ing. Saint Malo, Director de Construcciones de la Universidad, su completa satisfacción.

APARTADO 993

TELEFONO 3-3446

AVENIDA CUBA Y CALLE 29, Nº 10

PANAMA, REPUBLICA DE PANAMA

POR FIN!!

LAS PERSIANAS PERFECTAS

Las Persianas "Universal"

Encierre su porch, pasillo o casa.
Construya un cuarto adicional para
comodidad de su familia.

- (1) Cuarto de juego
- (2) Comedor
- (3) Sala
- (4) Cuarto de Recreación
- (5) Cuarto para tomar sol

Usando la mejor y más modernas de las persianas

PERSIANAS "UNIVERSAL"

Son duraderas y no necesitan repararse.
Las persianas "UNIVERSAL" de vidrio son de
excepcional belleza, dan claridad y aumentan la
visión aunque estén cerradas.

Hay vidrio oscuro para sitios privados

Fabricado por:

Productos de Madera, S. A.

AVE. CENTRAL 98

APTDO. 3015

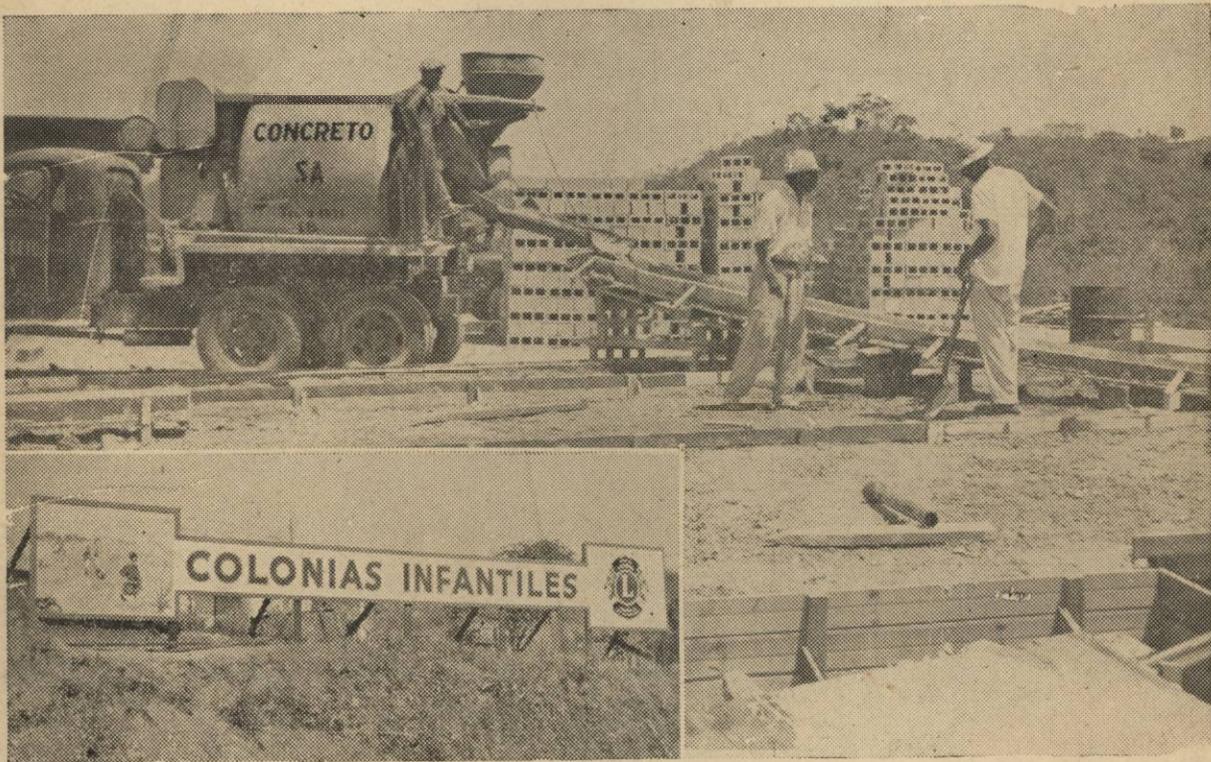
TEL. 2-3063

PANAMA, R. P.

De
La Planta
Mezcladora a

SU OBRA

NO HAY *Desperdicios*
SIN *Montañas de piedras, Arena y Cemento*
MAS *Eficiencia*
MENOS *Obreros*



El Club de Leones economiza en las Colonias Infantiles usando nuestro concreto premezclado, vaciando un piso con solo dos obreros.

La única manera — *Económica* De Vaciar Concreto Es
— *Rápida* **ORDENANDOLO A**



Carretera Transístmica

*Totalmente
Concluyente*

REDACCION

Director

RICHARD HOLZER

Sub-Director

GMO. A. VASQUEZ

Finanzas

CEDRIC J. FACEY

Redacción

LUCAS BARCENAS

Secretaria

YOLANDA ESCALA

Corresponsales

EDGARDO A. MENDEZ V.
Universidad
Río de Janeiro

Asesores

O. MENDEZ GUARDIA
GUILLERMO DE ROUX
RICARDO J. BERMUDEZ
ROGELIO DIAZ
E. E. PEREZ CHANIS
Arquitectos

Clisés por el

TALLER DE
FOTOGRAFADO DE
"LA ESTRELLA DE
PANAMA

IMPRESO EN LA
IMPRESA DE
LA ACADEMIA

SUMARIO:

EDITORIAL	6
TEMAS	
EN TORNO AL PLAN DE ESTUDIOS	8
NECESIDAD URBANISTICA DE LA CIUDAD DE PANAMA	14
SOBRE LA EDUCACION DEL ARQUITECTO—Mies Van Der Rohe ..	35
ARQUITECTURA DE ESPAÑA	
Entrevista con el Arq. Jorge E. Yau	17
UNIVERSIDAD Y ARTE—Ciro S. Oduber	26
DISEÑOS ESTUDIANTILES	
TESIS — PLANIFICACION Y REORGANIZACION DE	
LOS SERVICIOS MUNICIPALES DEL	
DISTRITO DE PANAMA—Jorge Castillo—	18
CASA PARA UN JARDINERO—Marcelo Narbona—	21
PEQUEÑA RESIDENCIA—Francisco De León—	22
UNA IGLESIA—Benjamín del Río—	23
UNA EXHIBICION—Julio Mora—	26
EDIFICIO DE ESTACIONAMIENTO—Hugo Navarro	28
DISEÑO PROFESIONAL	
EDIFICIO DE APARTAMENTOS	
Arquitectos Urano González y Carlos Fábrega	30
VARIOS	
... DE INTERES	7
SE DICE DE MODULO	32

6
JUNIO
1951

"MODULO" ES EL ORGANO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE PANAMA
DIRECCION: REVISTA "MODULO • APARTADO 327 • PANAMA, REPUBLICA DE PANAMA
Suscripción Anual de 4 Números: B/ 0.85

En el extranjero, su equivalente

VALOR DEL NUMERO B/. 0.25

EL MEDIO AMBIENTE Y LA ARQUITECTURA: HACIA UNA ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA PANAMEÑA

Caminemos por las calles de esta ciudad y miremos con ojo crítico sus calles y sus edificios. Barrios enteros compuestos de decrepitas casas de inquilinato; unos cuantos cascarones clásicos destinados a fines públicos; calles y más calles de "chalets españoles" — que de español solo tienen el techo de tejas—; galpones rectangulares de talleres y pequeñas fábricas; hoteles de madera, — con sus balcones; hoteles de hormigón, — sin balcones y sin aleros; gigantescos cajones que a manera de inmensas colmenas contienen viviendas para cientos de familias; cinematógrafos, con sus parpadeantes monstruos de neón; casas de apartamentos de todos los estilos, o de ningún estilo, que viene a ser lo mismo; éstos son los tipos de edificios que más saltarán a la vista.

De vez en cuando, entre ese aglomerado de formas diversas, trata de subsistir algún edificio ejecutado en el idioma contemporáneo. Pero hay algo que aún estos edificios tienen en común con los demás: su falta de personalidad propia. Muéstranse fotografías de diversas estructuras de la ciudad en el extranjero, y pregúntese por el lugar donde el extraño supone hayan sido construidas; se obtendrán una multitud de repuestas, y es posible, probable, que ninguna de ellas sea la correcta. Hay edificios que lo mismo pueden haber sido construidos en Italia que en Panamá, otros que parecen haber sido transplantados del centro de Europa o de los EE. UU. Aún entre las estructuras contemporáneas, las hay que parecen haber sido construidas en el Brasil, y otras que estarían mejor en California que en Panamá. Sin embargo Panamá, con su nacionalidad propia, ha de plasmar ésta, tarde que temprano, aún en sus edificios. La tradición, la historia, la ideología y el clima mental y físico de una nación soberana han de expresarse en todas las actividades de sus ciudadanos, y con mayor razón aún en un arte tan trascendental como la Arquitectura.

Como una de las más fundamentales y universales expresiones del hombre, la Arquitectura moldea y es moldeada por el medio-ambiente, tanto físico como social y cultural. Todo pueblo tiene valores propios, que matizan con tinte propio todas sus actividades. Por encima de todas las influencias extrañas a que está sometida una ciudad cosmopolita como lo es la de Panamá, debe velarse porque no perezcan estos valores autóctonos.

La influencia social de la arquitectura sobre el conglomerado humano a cuya vida da marco y albergue, es incalculable. Para cumplir con esta fase de su cometido, el arquitecto ha de comprender que sus edificios deben reflejar o cristalizar estas características del medio-ambiente, para así vigorizarlas, reforzarlas y aún reformarlas; porque no se aboga por una copia de lo antiguo si no más bien por una reinterpretación, a la luz de la época actual, de la herencia del pasado.

La arquitectura contemporánea no es, no debe ser, un estilo universal. Lo que es universal son sus principios: funcionalismo, honestidad, estética al cónsono con nuestros tiempos, empleo de las técnicas contemporáneas. Pero estos mismos principios encierran en sí un sin número de "arquitecturas", es más, obligan su creación. Un edificio funcional en Buenos Aires no lo es en Nueva York; la fenestration apropiada para Italia, o Florida, o Guam, no lo es en Panamá. La solución arquitectónica de todo problema constructivo ha de tomar en cuenta los factores locales: el clima, los métodos y materiales nativos o fácilmente adaptables u obtenibles, lo mismo que esos factores intangibles como las tradiciones y las idiosincrasias del pueblo. Las diferencias entre estos factores en diversos países harán diferentes también las soluciones arquitectónicas a idénticos programas.

En nuestro país, la Arquitectura contemporánea aún está en su infancia. En el ser humano la infancia se caracteriza por la imitación, que es la manera como aprende el niño. Y así, la Arquitectura en Panamá se ha nutrido del ejemplo ofrecido por otros países con una arquitectura más avanzada, más adulta, más propia. Pero llegó el momento en que, aprendidas las lecciones fundamentales, debemos seguir adelante nuestro propio camino, mediante el estudio concienzudo de todas las condiciones locales. Para hacer buena Arquitectura debemos comprender nuestra circunstancia.

Con este fin se requieren un gran número de estudios e investigaciones: Qué materiales resisten nuestras condiciones climáticas? Qué métodos de construcción son aplicables aquí? Cuáles son las características de insolación, precipitación, humedad relativa, movimientos de aire para Panamá? Qué recursos nativos poseemos que pueden desarrollarse para la industria de construcción? A la luz de nuestro clima, cuáles son las ventajas y desventajas de uno u otro tipo de fenestration, de control de luz solar, de control de movimiento de aire? Todas estas preguntas, — y muchas otras, — habrá que contestar.

Muchos de los datos requeridos ya existen, solo hay que coleccionarlos, copiarlos, relacionarlos e interpretarlos. Otras de las preguntas solo se podrán contestar después de intensas investigaciones.

La Universidad, como centro de educación e investigación, es la indicada para llevar a cabo estos estudios. Se podrían organizar seminarios, grupos de investigación integrados por alumnos de los años superiores de la Escuela de Arquitectura; otras investigaciones podrían ser acometidas por grupos de estudiantes de diversas facultades y escuelas, trabajando en conjunto. Los resultados de tales estudios, publicados por la Universidad, y puestas a la disposición de los alumnos de Arquitectura y de los profesionales en general, darían a la Arquitectura contemporánea en Panamá un impulso incalculable.

Solo mediante la comprensión cabal de lo aplicable y lo inaplicable a Panamá, de lo semejante y de lo distinto entre este país y otros, de condiciones singulares impuestas en virtud de nuestro clima, nuestro estado tecnológico y nuestros recursos, y de la compenetración de todos los factores sociales propios de esta nación, podremos lograr una Arquitectura, que, por tomar en cuenta estos factores, será, no solo contemporánea sino también autóctona.

RICHARD HOLZER

Director